



日本國「夕」國間同盟條約締結ノ件

昭和七年五月二十日
昭和三十七年五月十九日
條約第二〇
公布

極
祕

日本國「タイ」國間同盟條約

日本國「タイ」國間同盟條約

大日本帝國政府及「タイ」王國政府ハ東亞ニ於ケル新秩序ノ建設ガ東亞興隆ノ唯一ノ方途ニシテ且世界平和ノ恢復及増進ノ絕對要件タルコトヲ確信シ之ガ障礙ト爲レル一切ノ禍根ヲ悉除根絶スルノ確乎不動ノ決意ヲ以テ左ノ通協定セリ

第一條

日本國及「タイ」國ハ相互ノ獨立及主權ノ尊重ノ基礎ニ於テ兩國間ニ同盟ヲ設定ス

第二條

日本國又ハ「タイ」國ト一又ハ二以上ノ第三國トノ間ニ武力紛争發生スルトキハ「タイ」國又ハ日本國ハ直ニ其ノ同盟國トシテ他方ノ國ニ加擔シ有ラユル政治的、經濟的及軍事的方法ニ依リ之ヲ支援スベシ

第三條

第二條ノ實施細目ハ日本國及「タイ」國ノ權限アル官憲間ニ協議決定セラルベシ

第四條

日本國及「タイ」國ハ共同シテ遂行セラルル戰爭ノ場合ニ於テハ相互ノ完全ナル了解ニ依リニ非ザレ

バ休戦又ハ講和ヲ爲サザルベキコトヲ約ス

第五條

本條約ハ署名ト同時ニ實施セラルベク且十年間有效トス締約國ハ右期間満了前適當ナル時期ニ於テ本條約ノ更新ニ關シ協議スベシ

右證據トシテ下名ハ各本國政府ヨリ正當ノ委任ヲ受ケ本條約ニ署名調印セリ

昭和十六年十二月 日即チ佛曆二千四百八十四年十二月 日「バンコック」ニ於テ本書ニ通テ作成ス

極
祕

(不公表)

日本國「タイ」國間同盟條約附屬祕密了解事項

日本國「タイ」國間同盟條約附屬祕密了解事項

- 一 日本國ハ「タイ」國ノ失地恢復ノ要求ノ實現ニ協力スベシ
- 二 日本國ト「アメリカ」合衆國及英國トノ間ニハ既ニ戰爭狀態存在スルニ依リ「タイ」國ハ即時日本國ニ對シ同盟條約第二條ニ規定スル支援ヲ與フベシ右支援ハ本月八日ノ協定第一項ニ規定スル「タイ」國ノ協力事項ヲ含ムコト勿論ナリトス
- 三 兩國政府ハ本月八日ノ協定ノ内容ヲ總テ同盟條約及本了解事項ニ包攝セラレ居ルノ事實ニ鑑ミ右協定ヲ同盟條約ノ實施ト同時ニ終了セシムルコト並ニ右協定ガ將來ニ於テモ公表セララルコトナカルベキコトニ合意ス

右證據トシテ下名ハ各本國政府ヨリ正當ノ委任ヲ受ケ本了解事項ニ署名セリ

昭和十六年十二月 日即チ佛曆二千四百八十四年十二月 日「バンコック」ニ於テ本書ニ通テ作成ス

極
秘

PACTE D'ALLIANCE
ENTRE
LE JAPON ET LA THAÏLANDE

PACTE D'ALLIANCE ENTRE LE JAPON ET
LA THAÏLANDE

Le Gouvernement Impérial du Japon et le Gouvernement Royal de la Thaïlande, fermement convaincus que l'établissement du nouvel ordre dans l'Asie orientale est le seul moyen de réaliser la prospérité dans cette sphère et la condition indispensable au redressement et au renforcement de la paix mondiale, et animés de la volonté ferme et irréductible d'éliminer à fond toutes les mauvaises influences faisant obstacle à ce but, sont convenus des articles suivants :

Article 1.

Une alliance est établie par le Japon et la Thaïlande entre eux sur la base du respect mutuel de l'indépendance et de la souveraineté.

Article 2.

Au cas où le Japon ou la Thaïlande se trouvera dans le conflit armé vis-à-vis d'une ou de plusieurs tierces Puissances, la Thaïlande ou le Japon se rangera immédiatement du côté de l'autre comme son allié et lui prètera l'aide avec tous ses moyens politique, économique et militaire.

Article 3.

Les détails relatifs à l'exécution de l'article 2 seront déter-

minés, d'un commun accord, entre les autorités compétentes du Japon et de la Thaïlande.

Article 4.

Le Japon et la Thaïlande, en cas de guerre poursuivie en commun, s'engagent à ne conclure ni l'armistice ni la paix que par le commun accord complet.

Article 5.

Le présent Pacte entrera en vigueur dès sa signature. Il aura une durée de dix ans. Les deux Parties se consulteront au sujet du renouvellement du présent Pacte au moment convenable avant l'expiration de ladite durée.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Pacte et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double exemplaire, à Bangkok, le jour du douzième mois de la seizième année de Syōwa, correspondant au jour du douzième mois de la deux mille quatre cent quatre-vingt-quatrième année de l'ère bouddhique.

(不公表) 極秘

TERMES D'ENTENTE SECRETS ANNEXÉS
AU PACTE D'ALLIANCE
ENTRE
LE JAPON ET LA THAÏLANDE

TERMES D'ENTENTE SECRETS ANNEXÉS AU
PACTE D'ALLIANCE ENTRE LE JAPON
ET LA THAÏLANDE

1. Le Japon collaborera avec la Thaïlande en vue de réaliser les revendications territoriales de la Thaïlande.

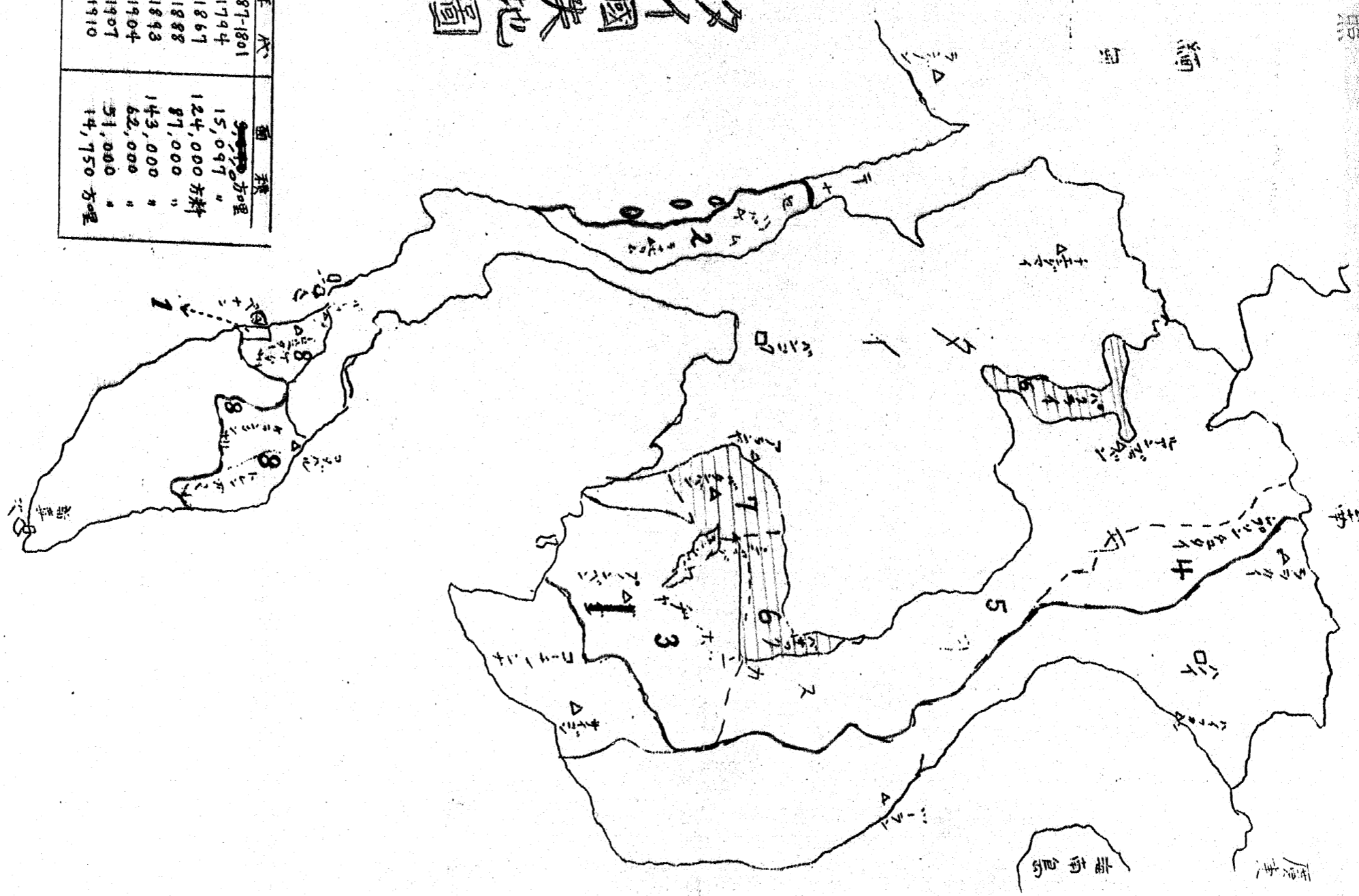
2. L'état de guerre existant déjà entre le Japon d'une part et les Etats-Unis d'Amérique et la Grande Bretagne d'autre part, la Thaïlande prêterait immédiatement au Japon l'aide prévue à l'article 2 du Pacte d'Alliance. Il est entendu que ladite aide comprend les mesures de collaboration de la part de la Thaïlande, visées par l'alinéa premier de l'Arrangement du 8 courant.

3. Les deux Gouvernements, reconnaissant que les contenus de l'Arrangement du 8 courant sont entièrement couverts par le Pacte d'Alliance et les présents Termes d'entente, se conviennent de mettre fin audit Arrangement dès la mise en vigueur du Pacte d'Alliance et de ne pas publier ledit Arrangement dans l'avenir.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé les présents Termes d'entente.

Fait en double exemplaire, à Bangkok, le jour du douzième mois de la seizième année de Syōwa, correspondant au jour du douzième mois de la deux mille quatre cent quatre-vingt-quatrième année de l'ère bouddhique.

タイ國失地地圖



年次	面積
1 1787-1801	9,999 方哩
2 1794	15,097 "
3 1867	124,000 方哩
4 1888	87,000 "
5 1893	143,000 "
6 1904	62,000 "
7 1907	51,000 "
8 1910	14,750 方哩

秘

日本國軍隊ノタイ國領域通過ニ關スル

日本國タイ國間協定承認ノ件外一件審

査報告筆記寫

今回御諮詢ノ日本國軍隊ノタイ國領域通過ニ
關スル日本國タイ國間協定承認ノ件及日本國
タイ國間同盟條約締結ノ件ニ付本日本官等全
員審査委員タルノ命ヲ承ケ即時委員會ヲ開キ
當局大臣及關係諸官ノ辯明ヲ聽キ慎重之ガ査
覈ヲ遂ゲタリ尚本件ハ事緊急ニ屬シ審査報告書
ヲ發スルノ違アラザリシニ由リ御諒承ヲ請フ

客年八月三十日ノ所謂松岡アンリ「協定」依
リ同年九月帝國軍隊ハ佛印北部「トンキン」州ニ
進駐シタルガ本年七月二十九日佛領印度支那
ノ共同防衛ニ關スル日佛議定書締結セラレ帝
國軍隊ハ更ニ南部佛印ニ進駐スルニ及ビ米英
兩國ノ帝國ニ對スル經濟的及政治的壓迫愈々
露骨トナリ他方「タイ」國ニ於ケル兩國ノ暗躍及
反日策動ハ益々熾烈トナリ「ビルマ」及「マレー」國
境ニ大軍ヲ集結シ以テ「タイ」國ヲ威嚇シツツ所
謂 ABCD 陣營ニ引込マント劃策セリ是ヨリ

先帝國政府ハ日米兩國間ニ於テ續行セラレツ
ツアリタル交渉が決裂ノ避ケ難キ情勢トナル
ニ及ビ對米英戰爭遂行上「タイ」國ヲ軍事的及經
濟的ニ我方ニ誘致スルコトノ絶對要件ナルコ
トヲ慮リ之ガ爲日「タイ」兩國間ニ取極テ締結ス
ルノ必要ヲ認メ本月七日同國政府ニ對シ出先
使臣ヲシテ之ガ交渉ヲ爲サシメタル處翌八日
遂ニ協議調ヒ本件ノ日本國軍隊ノ「タイ」國領域
通過ニ關スル日本國「タイ」國間協定ノ成案ヲ得
事態急迫ナリシニ因リ政府ノ承認ヲ條件トシ

予之ニ署名調印セシメタリ然ルニ帝國ノ對米
英戰爭遂行ニ當リ「タイ」國ヲシテ協力セシメン
ガ爲ニハ右ノ協定ヲ以テシテハ尚不充分ニシ
テ更ニ「タイ」國ヲシテ軍事上ノミナラズ政治上
及經濟上帝國ノ政策ニ同調セシメ且東亞新秩
序ノ建設ニ積極的ニ協力セシムルノ必要アリ
之ガ爲兩國間ノ關係ヲ一層緊密ナラシムルノ
取極ヲ締結セントシ出先使臣ヲシテ同國政府
ト折衝ヲ重ネシメタル結果本月十一日遂ニ妥
結ニ達シ本件ノ日本國「タイ」國間同盟條約ノ成

案ヲ得ルニ至レリ

今本案各件ノ要旨ヲ述ブレバ左ノ如シ

第一 日本國軍隊ノ「タイ」國領域通過ニ關スル

日本國「タイ」國間協定承認ノ件

(甲)協定

(一)東亞ニ於ケル緊急事態ニ對處セシガ爲「タ
イ」國ハ日本國ニ對シ日本國軍隊ノ「タイ」國領
域ノ通過ヲ許可スベク又右通過ノ爲必要ナ
ル一切ノ便宜ヲ供與シ且日本國軍隊ト「タイ」
國軍隊トノ間ニ發生スルコトアルベキ有ラ

ユル紛争ヲ避クル爲ノ措置ヲ即時實行スベ
ク(二)右實施ノ爲ノ細目ハ兩國ノ軍事官憲間
ニ協定セラルベキモノトシ(三)日本國ハ「タイ
國ノ獨立、主權及名譽ノ尊重セラルルコトヲ
保障スルモノトス

(乙) 交換公文

本文書ハ日「タイ」兩國政府代表者間ノ往復文
書ニ依リ前記協定ニ關シ帝國政府代表者ノ
署名ハ政府ノ承認ヲ條件トシテ爲シタル
モノナルコト及帝國政府ガ右協定ノ確認ノ

爲必要ナル措置ヲ成ルベク速ニ執ルベキ旨
ヲ取極ムルモノナリ

第二 日本國「タイ」國間同盟條約締結ノ件

(甲) 條約

本條約ハ其ノ前文ニ於テ日「タイ」兩國政府ハ
東亞新秩序ノ建設ガ東亞興隆ノ唯一ノ方途ニ
シテ且世界平和ノ恢復及増進ノ絶對要件ナ
ルコトヲ確信シ之ガ障碍ト爲レル一切ノ禍
根ヲ芟除根絶スルノ確乎不動ノ決意ヲ以テ
此ノ條約ヲ締結スル旨ヲ掲ゲ本文ニ於テ(一)

日タイ兩國ハ相互ノ獨立及主權ノ尊重ノ基礎ニ於テ兩國間ニ同盟ヲ設定スルモノトシ
(一) 兩國ト第三國トノ間ニ武力紛争發生スルトキハタイ國又ハ日本國ハ直ニ其ノ同盟國トシテ他方ノ國ニ加擔シ有ラユル政治的、經濟的及軍事的方法ニ依リ之ヲ支援スベク
(二) 之ガ實施細目ハ兩國ノ權限アル官憲間ニ協議決定セラルベキモノトシ
(三) 兩國ハ共同シテ遂行セラルル戦争ノ場合ニ於テハ相互ノ完全ナル了解ニ依ルニ非ザレバ

四五

休戰又ハ講和ヲ爲サザルベキコトヲ約シ
(四) 本條約ハ署名ト同時ニ實施セラルベク且十年間有效トシ締約國ハ右期間滿了前適當ナル時期ニ於テ之ガ更新ニ關シ協議スベキモノナルコト
(五) ヲ定メタリ
(乙) 附屬秘密了解事項
(一) 日本國ハタイ國ノ失地恢復ノ要求ノ實現ニ協カスベク
(二) 日本國ト米英兩國トノ間ニハ既ニ戦争状態存在スルニ依リタイ國ハ即時日本國ニ對シ前記條約第二條ニ規定スル

支援ヲ與フベク而シテ右支援中ニハ前記協
定第一項ニ規定スルタイ國ノ協力事項ヲ勿
論含ムモノトシ(三)日「タイ」兩國政府ハ前記協
定ノ内容ガ總テ右條約及本了解事項ニ包攝
セラレ居ル事實ニ鑑ミ右協定ヲ條約ノ實施
ト同時ニ終了セシムルコト並ニ右協定ハ將
來ニ於テモ之ヲ公表セザルコトニ合意スル
モノトス

按ズルニ帝國ノ大東亞戰爭遂行ニ當リ「タイ」國
ヲシテ帝國ノ陣營ニ投ゼシメ之ニ協力セシ

ムルハ現下喫緊ノ要事ナリ而シテ本案ノ二件
中前者ハ帝國軍隊ノ作戰計畫遂行上必要ナル
便宜ヲ得ルヲ主眼トシテ帝國代表者ヲシテ留
保ヲ附シテ署名セシメタル日「タイ」兩國間ノ取
極ニ承認ヲ與ヘントスルモノ、後者ハ右戰爭ノ
完遂及東亞新秩序ノ建設ニ資センガ爲兩國間
ニ攻守同盟ヲ締結セントスルモノニシテ現時
ノ事態ニ鑑ミ孰レモ機宜ヲ得タルノ措置ト謂
フベク其ノ條項ニ付テモ亦別ニ支障ノ虞ヲ認
メズ仍テ審査委員會ニ於テハ本案ノ二件ハ此

ノ儘可決セラレ然ルベキ旨全會一致ヲ以テ議
決シタリ
右審査ノ結果ヲ報告ス